

## دراسة نصوص مسمارية غير منشورة من العصر السومري الحديث (مصادرة) من المتحف العراقي

أ.م.د. ولاء صادق عبد علي  
كلية الآثار/ جامعة القادسية  
Walaa.abdali@qu.edu.iq

الباحثة: صفاء فرحان صعلوك  
كلية الآثار/ جامعة القادسية  
arc.arc.20.mas.6@ qu.edu.iq

### الخلاصة:

أهم النتائج الحضارية التي جاءت إلينا من (العصر السومري الحديث) تمثلت بالنصوص المسمارية المتنوعة خصوصاً تلك المتعلقة بالجانب الاقتصادي خلال تلك الفترة، حيث تميزت النصوص الاقتصادية في عصر أور الثالثة بكثرتها مقارنة مع غيرها من نصوص العصر التي تم الكشف عنها من قبل التنقيبات الأثرية العربية والأجنبية، لذلك فإن أي دراسة جديدة لنصوص غير منشورة من هذا العصر تعد إضافة معلومة قيمة وجديدة في علم الآثار تفيد الباحثين في معرفة هيكلية الاقتصاديات لمجتمع العصر السومري الحديث آنذاك. تعود صيغ هذه النصوص إلى السنة السابعة والأربعين من حكم الملك شولغي سنة تدمير مدينة كيماش. أما بخصوص عائدة نصوص الدراسة غير معروفه الموقع كونها لم تصل عن طريق التنقيبات الأثرية بل عن طريق المصادرة، الأمر الذي يجعل تحديد عائديتها صعباً، ومع ذلك استطعنا بعد دراستنا لها وإجراء المقارنات العديدة أن نرجح تعود إلى مدينة أور ومدينة دريهم والبعض القليل جداً يعود إلى تقويم المدينة الرئيسية أوما.

الكلمات المفتاحية: نصوص مسمارية، أور الثالثة، صوف، عنزة، كيماش.

## Studying unpublished cuneiform texts from the Modern Sumerian period confiscated from the Iraqi Museum

Researcher  
Safaa Farhan Salouk  
College of Archaeology/  
University of Al-Qadisiyah  
arc.arc.20.mas.6@ qu.edu.iq

Assist. Prof. Dr.  
Walaa Sadiq Abd Ali  
College of Archaeology/  
University of Al-Qadisiyah  
Walaa.abdali@qu.edu.iq

### Abstract

The Sumerian period presented many civilizational results through the various cuneiform texts discovered from archaeological excavations. These texts are discovered in large numbers compared to other Mesopotamian civilizations. A plethora of texts includes the names of calendars used by Sumerian cities. One advantage of the period is that there was no official unified calendar for Third Ur dynasty cities. Each city had its unique calendar, and among the most notable is the Ur-Umma-Girsu-Durayhim-Nuffar calendar.

The study of cities and geographical sites mentioned in the cuneiform texts is essential as it sheds light on knowing the names of the cities and their

geographical locations, origins, and places. It also identifies their relationship to the kings and rulers of the third Or dynasty and where they are situated in the dependency hierarchy, as primary or secondary cities, or simply centers of trade or political intermarriage with the rulers of the Third Ur dynasty. Any new study of unpublished texts from this period would provide researchers with valuable and new archaeological information.

**Key Word: cuneiform texts, Ur III, wool, goat, kimash.**

#### المقدمة:

بعد فك رموز الكتابة المسمارية، أصبح علم الآشوريات المختص بدراسة آثار وتاريخ ولغة حضارة بلاد الرافدين القديمة والحضارات المتعلقة التي استعملت الكتابة المسمارية من أهم وأغنى مصادر معلوماتنا عن تاريخ بلاد الرافدين، لما يحمله من مضامين تتعلق بنواحي الحياة جميعها العامة والخاصة للشعوب، والقبائل التي سكنت قديماً أو التي استقرت حديثاً في هذه المنطقة ذات التاريخ العريق. يعد عصر سلالة أور الثالثة (العصر السومري الحديث) من العصور المهمة في تاريخ العراق القديم، إذ أطلق عليه بعض الباحثين تسمية عصر ازدهار الحضارة السومرية، وحكم في هذه السلالة خمس ملوك وهم أور-نمو مؤسس السلالة (٢١١٢-٢٠٩٥ ق.م) ومن ثم ابنه شولكي (٢٠٩٤-٢٠٤٧ ق.م) وأمار-سين (٢٠٤٥-٢٠٣٨ ق.م) وشو – سين (٢٠٣٧-٢٠٢٩ ق.م) وأخيراً ابي – سين (٢٠٢٨-٢٠٠٢ ق.م).

إن أهم النتاجات الحضارية التي جاءت من هذا العصر (السومري الحديث) تمثلت بالنصوص المسمارية المتنوعة خصوصاً تلك المتعلقة بالجانب الاقتصادي خلال تلك الفترة حيث تميزت النصوص الاقتصادية في عصر أور الثالثة بكثرتها مقارنة مع غيرها من نصوص العصر التي تم الكشف عنها من قبل التنقيبات الأثرية العربية والأجنبية، لذلك فإن أي دراسة جديدة لنصوص غير منشورة من هذا العصر تعد إضافة معلومة قيمة وجديد في علم الآثار تفيد الباحثين في معرفة هيكلية الاقتصاديات لمجتمع العصر السومري الحديث آنذاك.

أما بخصوص عائدة نصوص الدراسة غير معروفة الموقع كونها لم تصل عن طريق التنقيبات الأثرية بل دخلت المتحف العراقي عن طريق المصادرة، وبعد دراسة العديد من النصوص المسمارية الحديثة المنشورة ومقارنتها مع تقاويم المدن السومرية الأخرى ودراسة أسماء الأعلام وأسماء الآلهة لمعرفة عائدة النصوص، المجهولة المعثر، الأمر الذي يجعل تحديد عائديتها صعباً، ومع ذلك استطعنا بعد دراستنا لها وإجراء المقارنات العديدة أن نرجح تعود إلى مدينة أور ومدينة دريهم والبعض القليل جداً يعود إلى تقويم المدينة الرئيسية أوما.

رقم المتحف :- I.M. 239294  
المعثر: - غير معروف (مصادرة)  
التاريخ :- شولغي 47  
القياس: -  $3.5 \times 3$   
المضمون العام :- كمية من طحين القمح

Obv.

1 Zi<sub>3</sub> - gu - gen

siki - ud<sub>5</sub>

ki - la - bi<sub>2</sub> 1  $\frac{1}{3}$  ma - na

7 gin<sub>2</sub>

i- din - <sup>d</sup> Adad

Rev.

i<sub>3</sub> - la<sub>2</sub>

5- iti ki - siki<sup>d</sup> nin- a - zu

mu ki - maš<sup>ki</sup> ba - hul

الترجمة العربية للنص :

الوجه :

١- ١ (نوع من أنواع) طحين القمح نوعية عادية

وصوف الماعز

زنتها ١/٣ منا ٧ شيقل

عطاء الإله أد

القفا :

وزن

الشهر الخامس

السنة (التي) دمرت (فيها) مدينة كيماش (٤٧ شولغي)

شرح مفردات النص :

السطر الأول

zi<sub>3</sub> - gu - (išqūqu)<sup>١</sup> :- صيغة سومرية تعني (نوع من أنواع طحين القمح) يرادفها في اللغة الاكدية

عرف السكان الأوائل زراعة القمح بدءاً من أواخر أيلول حتى أواخر الشتاء وانتشرت ومن أنواعه القمح الأحمر والأصفر والأسمر وأجودها ما كان بين الصفرة والحمرة<sup>٢</sup>، إذ كانت تيزر مساحات واسعة جداً من الأراضي بحبوب الحنطة إلا أن أوضح معدلات زراعة بذور القمح كانت تأتي من مدينة نوزي<sup>٣</sup> التي تقع شرق بلاد اشور<sup>٤</sup>.

لم يكن القمح واحداً من أهم أساسيات الغذاء الشرقي بالتوازي مع زيت الزيتون فحسب، بل عرف كوحدة نقدية اتفق عليها على امتداد العصور القديمة إلى أن حل عصر المعادن، فأصبح النحاس والفضة

## الباحثة: صفاء فرحان صعلوك & أ. م. د. ولاء صادق عبد علي دراسة نصوص مسمارية غير منشورة من العصر ...

ثم الذهب نقداً بدلاً عن التعامل بالقمح أو الحنطة<sup>١٠</sup>.. وعلى ذلك فلم تخل أي من الوثائق الشرق القديم من ذكر لمحصول الحنطة فوجدت الكثير من النصوص الطينية الرافدينية والسورية المختصة بالجانب الاقتصادي تسجل الحنطة كأهم الحصوص الغذائية التي خصصتها الدولة لبعض فئات المجتمع كالجنود وموظفي القصور مثلاً بالتوازي مع الشعير تماماً. كذلك عرف الإنسان القديم محصول الحنطة قبل تدجينها وكان من النوع البري ، فكان يأكل هذه الحبوب ليقنات عليهما أبان عصر جمع القوت عندما كان يعمل على جمعهما، وعندما بدأ يتعلم الزراعة لكي ينتج قوته بنفسه عرف زراعة القمح ، وكان على نوعين كليهما بري عرف<sup>١١</sup> ، وبالإضافة الى ذلك عرف أنسان بلاد الرافدين زراعة أنواع من القمح منها ما يعرف بإسم آينكورن وهي حنطة ثنائية الكروموسومات ذات قشور أيضاً قمح نوع أيمر<sup>١٢</sup>، وتسمى بالحنطة البرية المعروفة بثنائية البذرة، والنوع الثالث هو الحنطة، وهو نوع من القمح ذو الحبة المزدوجة<sup>١٣</sup>، هذا وبالإضافة الى أنواع أخرى منها العسل والفوم والبرد هو القمح الطري أو قمح الخبز، وقد عرف العرب هذه اللفظة وقالوا البر أفصح القمح والحنطة وحدة برة<sup>١٤</sup>.

**gen** :- كلمة سومرية تعني (عادية أو نوعية عادية)<sup>١٥</sup>.  
**siki** :- كلمة سومرية تعني (صوف) يقابلها في اللغة الاكدية (**šipātu**)، ايضاً تأتي كعلامة تسبق المواد المصنوعة من الصوف<sup>١٦</sup>.

كان الصوف في بلاد الرافدين يعد من أهم المواد المستعملة في صناعة الانسجة، نظراً لتوفره بكثرة، وهناك عدة أنواع من الصوف منها الجيد، ومنها العادية، ويدخل الصوف بعملیات عديدة قبل أن يصبح جاهزاً للإستخدام، ايضاً كان يعطي كأجر للعمال، وهناك مصانع للصوف تذكر في النصوص المسمارية لمدن تابعة لسلالة أور الثالثة منها (لگش، نفر، وأور، وبوزرش - دگان، واوما)<sup>١٧</sup>.  
**ud5** :- مفردة سومرية تعني (عنزة) يقابلها في اللغة الاكدية (**enzu**)<sup>١٨</sup>.

### السطر الثاني

**ki-la2-bi** :- مصطلح سومري ويعني (زنتها) يقابلها في اللغة الاكدية (**šaqaḷu**) غالباً ما يرد هذا المصطلح مع نصوص تتعلق بالأخشاب وطحين فاخر وحلوى<sup>١٩</sup>.

**Ma-na** :- وحدة سومرية لقياس الاوزان ويرادفها في اللغة الاكدية (**manû**) وتعادل في الوقت الحالي (٥٠٥غم)<sup>٢٠</sup>.

**Gin2** :- وحدة وزن سومرية بمعنى (شيقل) يقابلها في اللغة الاكدية (**šiquḷu**) وتعادل في الوقت الحاضر (٨،٤غم)<sup>٢١</sup>.

### السطر الثالث

**i-din-d Adad** :- أسم علم أكدي ورد في نصوص مدينة اور ودريهم (بوزرش-دگان) ، معنى هذا الاسم هو عطاء الإله ادد. والإله ادد هو اله العواصف والرعد ويقرأ بالسومرية (**d Iškur/IM**) وفي اللغة الاكدية (**d Adad**) ، وهو ابن الاله أنو وزوجته الإلهة شا، (**d šala**) وقد عُبد في مدينة الوركاء في معبد عُرف بأسم (**e2 he2-num-na**) معبد الوفرة، وفي مدينة بابل في معبد عُرف بأسم (**e2 ki-tuš-he2-gal2**) معطي حياة الوفرة<sup>٢٢</sup>.

### السطر الرابع

**i3-la2** :- صيغة فعلية سومرية بمعنى (دفع او وزن) ويمكن تحليلها كالتالي :  
**i3** :- اداة جملة فعليه و **la2** جذر فعل سومري معنى وزن يقابلها في اللغة الاكدية (**šaqaḷu**)<sup>٢٣</sup>.

### السطر الخامس

**iti** :- مفردة سومرية تعني شهر يقابلها بالاكدي (**arḫu**)<sup>٢٤</sup>.

**Ki-siki<sup>d</sup>nin-a-zu** :- هو الشهر الخامس في تقويم مدينة اور والشهر الرابع في مدينة دريهم (بوزرش -دگان)، وتحول الى الشهر الخامس بعد السنة الثالثة من حكم الملك السومري شوسين في مدينة دريهم بدل الشهر الرابع، ويعني حرفياً شهر تقديم القرابين الجنائزية للإله ننازو او شهر البكاء على الإله ننازو (اله الطب)<sup>٢٠</sup>، حيث ان الإله ننازو ينزل الى العالم الاسفل في هذا الشهر لكي يزور والدته الالهة ايرشكيجال (الهة العالم السفلي) ، ويبقى لمدة في العالم الاسفل ثم يحتفل بعودته من العالم الاسفل في الشهر التالي وهو شهر (**ezen<sup>d</sup>nin-a-zu**) اي شهر عيد الاحتفال بعودة الاله ننازو، ويقابله في التقويم البابلي شهر تموز (**DU uzu**)<sup>٢١</sup> يرجح بان عائدة هذا النص الى مدينة دريهم كونه جاء فقط في تقاويم مدينة اور ودريهم، وبما أن مدينة اور لم تتعرض الى السرقة يمكن القول عائدة هذا النص ترجع الى مدينة دريهم استناداً على هذا التقويم الذي ورد في نص الدراسة.

**nin-a-zu<sup>d</sup>** :- أله الطب ابن الاله (ايرشكيجال) ويذكر احياناً ابن الاله انليل وهو اب الاله (ننكش زيدا)، منطقته عبادته في منطقته ديالى ومملكة اشنونا قبل ان يأخذ مكانه الاله تشباك وعبد ايضاً في مدينة لكش وبعض مناطق نمر وعبد في اور كإله للعالم الاسفل، وبني الملك شولكي معبد للإله نن زو في اشنونا وعرف باسم (**e-siki**) يعني النقي الطاهر، ويعد واحد من الهة العالم السفلي عند العراقيين القدماء<sup>٢٢</sup>.

#### السطر السادس

**Mu** :- مفردة سومرية تعني (سنة) يقابلها في اللغة الاكدية (**šattum**)<sup>٢٣</sup>.  
**ki-maš** :- تقع مدينة كيماش بالقرب من مدينة كركوك، دمرت هذه المدينة من قبل ملوك سلالة اور الثالثة لأكثر من مره أبان حكمهم وخضوعهم العديد من المدن والاقاليم المجاورة، حيث تم تدمير هذه المدينة على يد الملك شولكي في السنة السابعة والاربعون من حكمه وكانت معروفة هذه المدينة بوجود مادة النحاس المهم في الكثير من الصناعات التي تحتاجها الدولة .<sup>٢٤</sup>  
**ba-hul** :- (**ba**) اداة الجملة الفعلية لغير العاقل والـ(**hul**) جذر الفعل السومري يرادفه باللغة الاكدية (**lapatu**) بمعنى (دمر، حطم)<sup>٢٥</sup>.

نص رقم -٢-

التاريخ:- شولغي ٤٧

القياس:- ٣×٣,٥

المضمون العام :- استلام كمية من القماش مقابل صوف عنزه

رقم المتحف :- I.M. 239925

المعثر:- غير معروف (مصادرة)

Obv.

1- 2 tug<sub>2</sub> - gur - ra siki -

ud<sub>5</sub>

ki - la<sub>2</sub> - bi 3 1/3 ma

- na 5 gin<sub>2</sub>

a - ba - la - šu - um

Rev.

i<sub>3</sub> - la<sub>2</sub>

5- iti me - ki - gal<sub>2</sub>

mu - us<sub>2</sub> - sa ki - maš<sup>ki</sup>

ba - hul

الترجمة العربية للنص:

الوجه:

٢ قماش مقابل صوف عنزه

وصوف عنزة

وزنتها ١/٣ ٣ منا ٥ شيقل

أ - با - لا - شي - ام

القفا:

وزن

الشهر الحادي عشر

السنة بعد السنة (التي) دمرت (فيها) مدينة كيماش (٤٧ شولغي)

شرح مفردات النص:

السطر الأول

Tug<sub>2</sub> :- مفردة سومرية تعني (نسيج او قماش) يرادفها في اللغة الاكدية (subatu) وتأتي كعلامة دالة

تسبق انواع الاقمشه والثياب<sup>٢٠</sup>!

gur - ra :- مفردة سومرية تعني (بالمقابل) يقابلها في اللغة الاكدية (kabtu)<sup>٢١</sup>.

a-ba-la-šu-um :- أسم علم اكدي ورد ضمن نصوص سلاله اور الثالثه وورد في نصوص الدراسة

مره واحده ومعناه (يحمل او يجلب) يقابلها في الاكدية (wabālu) وšum ضمير الملكيه

المنفصله في اللغة الاكدية لشخص الغائب المفرد المذكر بمعنى(له) فيصبح المعنى (يتحملة او

يجلبه).

me-ki-gal<sub>2</sub> :- وهو الشهر الحادي عشر في تقويم مدينة دريهم (بوزرش - دگان) ، والشهر الثاني عشر

في تقويم مدينة اور وهو شهر الامطار، تقام فيه الاحتفالات وتقدم فيه الاضاحي من الثيران

والاغنام. ايضاً هناك إشارة في النصوص الادبية العائدة لمدينة بوزرش -دگان بأن في هذا الشهر

**الباحثة: صفاء فرحان صعلوك & أ. م. د. ولاء صادق عبد علي** دراسة نصوص مسمارية غير منشورة من العصر ...  
 كان يقام احتفال خاص بالآله انكي إله الحكمة والمياه العذبة وواحد من أهم الآلهة المحبيين لدى  
 السومريين وتقدم له القرابين، ويكتب هذا الشهر بعدة أشكال منها (ezem me-ki-gal) أو (me-  
 (ki-gal) أو (iti ezem-me-ši-gal)<sup>٢٠</sup>.  
**us<sub>2</sub>-sa** -: مصطلح سومري يعني (التالي أو بعد) يقابلها في اللغة الأكديّة (emēdu)<sup>٢١</sup>.

### نص رقم -٣-

التاريخ: - غير معروف بسبب الكسر  
 القياس: - ٣×٣,٥

رقم المتحف: - I.M.239571  
 المعثر: - غير معروف (مصادرة)  
 المضمون العام: - كمية من خيوط صوف عنزة

Obv.

1- 1 ma - na 1 gin<sub>2</sub>  
 nig<sub>2</sub> - u - nu - a siki - ud<sub>5</sub>  
 gi<sup>š</sup>ar - gi<sub>4</sub> - bil - 'lu'  
 u<sub>6</sub> - di guruš<sup>d</sup>šul - gi  
 5- a- hu - na - tum

Rev.

i<sub>3</sub> - la<sub>2</sub>  
 iti maš - ku<sub>3</sub> - gu<sub>7</sub>  
 mu [us<sub>2</sub> - x - x - x ]  
 ba

### الترجمة العربية للنص :

#### الوجه :

١ منا شيقل من خيوط صوف عنزة  
 البناء الخشبي لعامل الكاهن شولغي  
 أ - خو - نا - توم

#### القفا :

وزن  
 الشهر الأول  
 السنة (التي) دمرت [.....]

### شرح مفردات النص :

#### السطر الأول

nig<sub>2</sub> - u - nu - a -: مصطلح سومري يعني (خيوط ، سلك ، غزل)<sup>٢٠</sup>.

#### السطر الثاني

gi<sup>š</sup> ar - gi<sub>4</sub> - bil - 'lu' -: مصطلح سومري يعني (بناء أو تركيب خشبي أو معدني) يقابلها في اللغة  
 الأكديّة (argibillu)<sup>٢١</sup>.

**الباحثة: صفاء فرحان صعلوك & أ. م. د. ولاء صادق عبد علي** دراسة نصوص مسمارية غير منشورة من العصر ...

**U8-di** :- مصطلح سومري يعني (كاهن) يقابلها في اللغة الاكديه (udiallu)<sup>٣٧</sup>..  
**Guruš** :- مفردة سومرية تشير الى نوع معين من العمال يرادفها في اللغة الاكديه (eltu) وكانت الفئة العمرية لهذه الطبقة العمالية واسعة، فنراها اشتملت على الصبيان والبالغين والمسنين ومن كلا الجنسين، يستعمل هذا النوع من العمال عادة في تنفيذ عدة اعمال، أهمها الأعمال المرتبطة بالاراضي الزراعية وكري قنوات ومجرى المياة وتنظيفها من الادغال اذ ذكرتهم نصوص أور الثالثة مع أعمال اخرى منها اعمال البناء وورش العمل فضلاً عن قيامهم بمهن أخرى كالتجارة<sup>٣٨</sup>.  
**dšul-gi** :- اسم علم سومري يرد كثيراً في نصوص سلالة أور الثالثة، ويعني (اسم الملك شولغي) مع العلامة الدالة على الالهية ويرد مع الكثير من المقاطع<sup>٣٩</sup>.

### السطر الثالث

**a-hu-na-tum** :- أسم علم أكدي، وقد ورد في نصوص مدينة دريهم واور ومدينة لكش وقد جاء بعدة صيغ ومنها a-hu-tum وكذلك جاء بصيغة a-ha-am ايضاً ورد في نصوص مدينة أوما بصيغة a-ha-na<sup>٤٠</sup>.

### السطر الرابع

**iti maš – da3 – gu7** :- ورد هذا الشهر في اكثر من نص من نصوص الدراسة. وهو الشهر الثاني في تقويم مدينة دريهم (بوزرش -دگان) واور ويعني حرفياً "شهر اكل الغزال" ويأتي بصيغ أخرى (iti maš – da – ku – gu; iti maš – da) ويطلق عليه ايضاً شهر "اكل احم الماعز" . ويشير (Langdon) انه شهر "الاحتفال بأكل لحوم بعض الحيوانات " ويقابلة بالتقويم البابلي شهر ايار (a – ia – rum)<sup>٤١</sup>. وفق تحليل الاتي:  
**Maš – da** : مصطلح سومري بمعنى (غزال) يقابلة بالاكديه (šabītu)<sup>٤٢</sup>.  
**Gu** : مفردة سومرية تعني (أكل) يقابلها بالاكديه (akālu)<sup>٤٣</sup>.

نص رقم – ٤ –

I.M.(239830)

التاريخ: - شولغي ٤٧  
القياس: - ٣، ٥، ٣×

رقم المتحف: - I.M.(239830)

المعثر: - غير معروف (مصادرة)

المضمون العام : استلام كمية من حزمة القصب

Obv.

1- 30 sa - gi

Ki ur- dšul- pe

e- ta

5- ur- dša

Rev.

Šu- ba- ti

5- iti ki - siki d<sup>nin</sup> - a - zu

mu- us<sub>2</sub> - sa ki - maš<sup>ki</sup>

ba - ḫul

٣٠ حزمة قصب  
من أور - شول بائي  
أور - شا

#### القفا :

أستلم  
الشهر الخامس  
السنة بعد السنة (التي) دمرت (فيها) مدينة كيماش (٤٧ شولغي)

#### شرح مفردات النص :

##### السطر الأول

sa - gi :- مصطلح سومري يعني (حزمة قصب) يرادفها في اللغة الاكدية  
(ebissu)<sup>٣٧</sup>

يحتل القصب مكانة مميزة لدى سكان العراق القديم والسومريون منهم على وجه التحديد بوصفه هو والطين المادة الخام الرئيسية المتوفرة في الجزء الأسفل من بلاد وادي الرافدين والجزء الأوسط منه على حد ما ، وهو من اهم الموارد الطبيعية في القسم الجنوبي وخاصة في مناطق الاهوار والمسطحات المائية ، كما وعرف العراقيون القدماء القصب وفوائده واستخدموه منذ فترة مبكرة من استيطان السهل الرسوبي ، فقد استخدم على نطاق واسع كمادة أساسية في بناء وفرش بيوت السكن اذ ان سكان المستوطنات والقرى التي أقيمت في نهاية عصور ما قبل التاريخ ، وقد سكنوا في اكواخ من القصب لكن بقاياها لم تصمد طويلاً امام تأثيرات الطبيعة ، وقد عثر في مدينة أوروك وأريكو ومدن أخرى على جدران مبنية من الطين يفصلها رزم القصب أو الحصران المصنوعة منه ، وذلك لغرض تماسك الجدران وللعزل الحراري في أجواء مناخية حارة مثل أجواء جنوب العراق وايضاً استخدم القصب في تشييق المباني بوضعه فوق جذوع النخيل واغصان الأشجار<sup>٣٨</sup>.

##### السطر الثاني

Ki .....ta :- حرف جر بمعنى من---الى أصلها (ta-ak-----ki) وترد مع أسماء الأشخاص<sup>٣٩</sup>.  
ur-dšul-pe-e3 :- أسم علم سومري، ورد كثيراً في نصوص أور الثالثة وتحديداً في نصوص مدينتي دريهم وأوما حرفياً معناه "عبد الاله شول بائي"<sup>٤٠</sup>.

##### السطر الثالث

ur-dšul :- أسم علم سومري، يكتب بصيغة اخري ويمكن تحليلها بالشكل الاتي:  
Ur :- مفردة سومرية تعني (عبد او رجل)  
Ša 2 :- تعني (قلب) يقابلها بالاكدي (libbu)<sup>٤١</sup>.

##### السطر الرابع

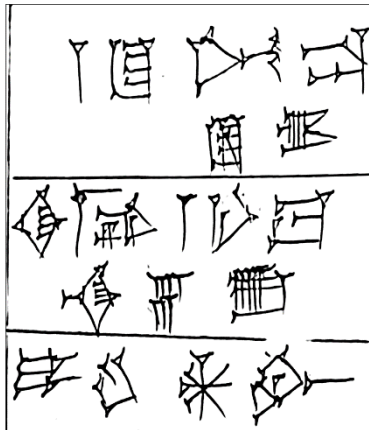
šu-ba-ti :- صيغة فعلية سومرية مركبة أصلها (šumti) بمعنى استلم يرادفها بالاكدي (iliq)  
يتكون من اسم الفعل زائد جذر الفعل (ti....Šu) بمعنى استلم ويقابله باللغة الاكدية (leqû) أو (mahāru) ومن أداة الجملة الفعلية السومرية (ba)<sup>٤٢</sup>.

- ١- أن جميع نصوص الدراسة (الغير منشورة) البالغ عددها (٤) نصاً هي نصوص تعود الى عصر أور الثالثة وذلك أستناداً على الصيغ التاريخية في النصوص والتي تتضمن اسماء الحكام والحدث الذي أرخ في هذه السنة.
- ٢- مع ان نصوص الدراسة (موضوع البحث) جاءت مصادره من المتحف العراقي ومجهولة المعثر، ألا اننا بعد دراستها واجراء عمليات مقارنة وتحليل مع نصوص اخرى يمكننا ان نرجح بأن عائديتها مدينة أور ومدينة دريهم (بوزرش -دگان).
- ٣- ظهور اسماء اعلام مركبة من مقطعين او اكثر مما يدل على انصهار السومريين والاكديين في بوتقه واحده، بالإضافة الى ما هو معروف أستعاره السومريين العديد من المصطلحات والكلمات الاكدية في لغتهم وكذلك العكس بالنسبة للاكديين، كذلك نستنتج من اسماء التي وردت في النصوص لها معنى يشير الى انها لم تطلق بصورة اعتباطيه بل تبين وتعطي مدى اهتمام السومريين بلغتهم ومعانيها.
- ٤- جميع النصوص التي درست (موضوع الدراسة) هي نصوص اقتصادية، وهذا يشير الى الازدهار الاقتصادي للبلاد خلال العصر السومري الحديث التي بلغ الاقتصاد خلال هذا العصر اوج عظمته.
- ٥- ورود وحدات الوزن gin وال ma-na في اكثر من نص من نصوص الدراسة دليل على استخدام العراقيون للأوزان بأشكال واحجام مختلفة.

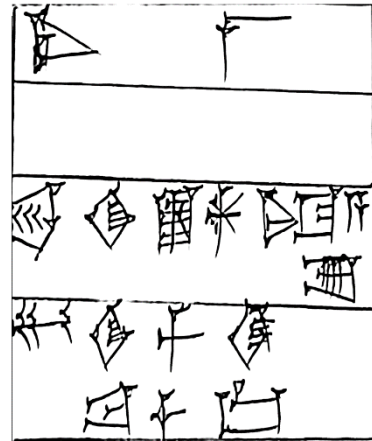
**استنساخات النصوص**

**No. 1 (I.M. 239294)**

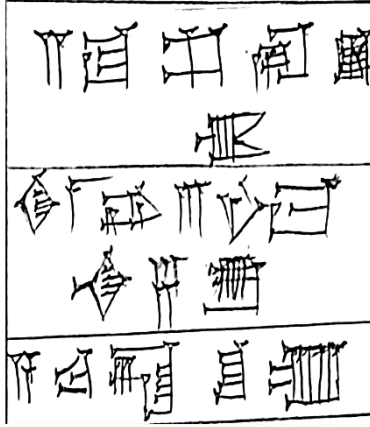
**Obv.**



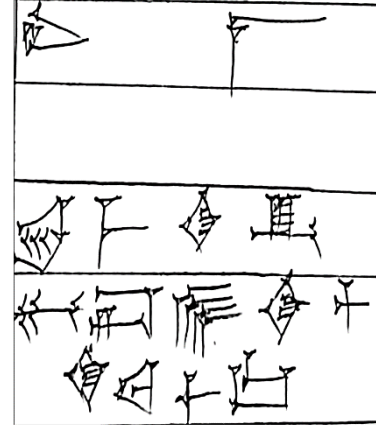
**Rev.**



Obv.

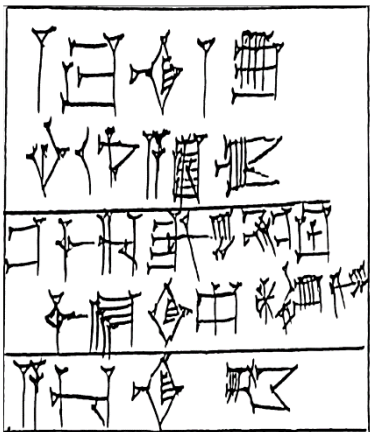


Rev.

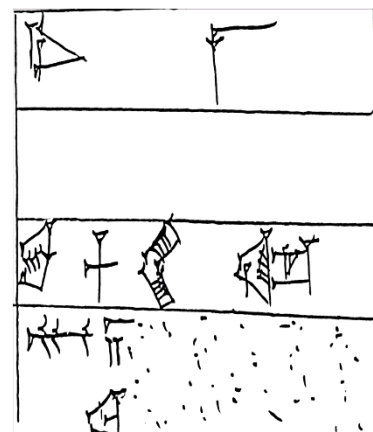


No. 3 (I.M. 239571)

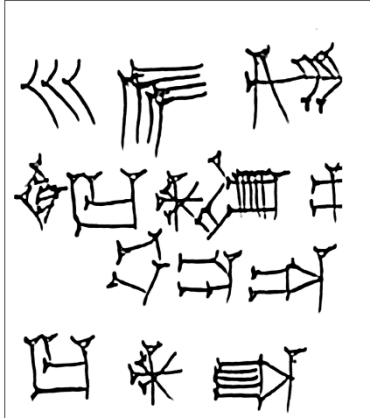
Obv.



Rev.



Obv.



Rev.



صور النصوص

No. 1 (I.M. 239294)

Obv.



Rev.



No. 2 (I.M. 239925)

Obv.



Rev.

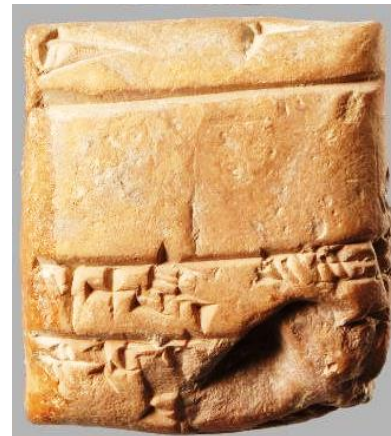


No. 3 (I.M. 239571)

Obv.



Rev.



No. 4 (I.M. 239830)

Obv.



Rev.



- <sup>01</sup> Sallaberger, W., "Der Kultische Kalender der Ur III-zeit", Teil-I , Berlin, (1993).  
Black, J. , & Green, A. & Postgate, N. A Concise Dictionary of Akkadian ,  
CDA , Wiesbaden (1999).
- <sup>٢</sup> قحطان، رشيد صالح، الكشف الاثري في العراق ، بغداد، ١٩٨٧، ص ٨ .
- <sup>٣</sup> الجوهري ، يسري ، الفكر الجغرافي والكشوف الجغرافية الإسكندرية، ١٩٧٦، ص ٣٢ .
- <sup>٤</sup> بترى فلدرز، الحياة الاجتماعية في مصر القديمة، ترجمة: حسن جوهر وعبد العم عبد الحليم، الهيئة  
المصرية العامة للكتاب، القاهرة، ١٩٧٥، ص ٣٢ .
- <sup>٥</sup> قربان ، مشيل، نظم الاقتصاد- الفائض الزراعي وتطور الزراعة، ترجمة ، هزارة ع، مجلة مهد  
الحضارات ، دمشق، ١٩٩٩، ص ٢٢٣ .
- <sup>٦</sup> يوسف محمد الجبوري، محمد. القمح وأنواعه في العراق القديم، جامعة سامراء، كلية الآثار، قسم  
الآثار القديمة، ٢٠٢٢، ص ٣٧٥ .
- <sup>٧</sup> بوتس، دانيال تي. حضارة وادي الرافدين الاسس المادية، ترجمة: كاظم سعيد الدين، بغداد، ٢٠٠٦،  
ص ١٠٤-١٠٥ .
- <sup>٨</sup> بيطار، الياس. النباتات السومرية والاشورية، معجم ودراسة مقارنه في ضوء اللغة العربية، ص ٢٧٦-  
٢٧٩ .
- <sup>٩</sup> Antonio Ramos dos santos; "what pays what? Cashless payment in Ancient  
Mesopotamia (626-331 BC), IEHC(2006), Helsinki session 2, p.9.
- <sup>10</sup> Halioran, J., Sumerian Lexicon Dictionary Guide to the Ancient Sumerian  
language, (SL) los Angeles, 200, p.82 .
- <sup>11</sup> Halioran, J., Sumerian Lexico , op, cit, p.232. Owen, D. I & Kleinerman, A .  
Analytical Concordance to The Garšana Archives (CUSAS/4) Maryland,  
(2009), p.167. Labat, R. " Manuel D' Epigraphy Akkadians " MDA , Paris  
(1994), p, 225. CDA, p.375.
- <sup>12</sup> تي بوتس، دانيال. حضارة وادي الرافدين /الاسس المادية، ترجمة: كاظم سعد الدين، بغداد، ٢٠٠٦،  
ص ١٤٧-١٥٣ .
- <sup>13</sup> MDA, p.93; CDA, p.74.
- <sup>14</sup> Gelb, I. J. and Others , The Chicago Assyrian Dictionary , CAD, S, p.334-335.
- احمد محمود المتولي، نواله. مدخل الى دراسة الحياة الاقتصادية لدولة اور الثالثة في ضوء  
النصوص المسمارية الغير منشورة ، بغداد، ٢٠٠٧، ص ١١٤ . رشيد، فوزي. الشرائع العراقية  
القديمة، بغداد، ١٩٧٩، ص ٤٠. محمد سلمان ، مؤيد. الاوزان في العراق القديم في ضوء الكتابات  
المسمارية المنشورة والغير منشورة، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة الموصل، ٢٠٠١،  
ص ٣٠ .
- <sup>15</sup> MDA, p.157; CDA, p.195.
- <sup>16</sup> رشيد، فوزي. مصدر سابق ، ص ٤٠. CDA, p.376.
- <sup>17</sup> Black, S., Texts from Ur Kept in The Museum and in the British Museum,  
Nisaba-19, 2008, p.64 . Black, J. and Green, A., Gods , Demons and Symbols  
of Ancient Mesopotamia London (1998), p.110. Green, R. W. A "the storm-

- God in the Ancient Near-East , 2003,p.110. George, A.R., House Most High the Temples of Ancient Mesopotamia, U.S.A. (1993,p.98.
- <sup>(١٠)</sup>سجى مؤيد عبد اللطيف ، قواعد اللغة السومرية في ضوء نصوص سلالة لكش الأولى ، اطروحة دكتوراه غير منشورة ،جامعة بغداد ، ٢٠٠٤ ، ص ٢٣٧ - § : CAD ; 481 : 213 , p. MDA , 29 , p. 2.
- <sup>(١١)</sup>عاشور شناوة، مهندس. "دراسة لنصوص سومرية من عصر اور الثالثة"، مجلة دراسات تاريخية ، العدد ٣٩ ، ٢٠١٤ ، ص ؛ Cohen ، M. E.، The Cultic Calendars of the Ancient Near ، Maryland، East ، 1993 ، p.4 ، -p. 59 .
- <sup>(١٢)</sup>Halloran, J.A., Sumerian, Op. Cit, p,141 .
- <sup>(١٣)</sup>المتولي، نواله احمد. مصدر سابق، ص ١٦٥ . Langdon , S. ,Babylonian Menologies .p.120. (1933), BMSC , London and the Semitic Calendars, فوزي. نصوص سومرية من العصر السومري الحديث، مجلة سومر، مج ١٩٦٨، ٢٤، ص ٦٩.
- <sup>(١٤)</sup>Cohen,M,E., The Cultic Calenders,Op.Cit,p.165 .
- <sup>(١٥)</sup>MDA, p.63:61; CAD:(š-2), p.197:a.
- <sup>(١٦)</sup>عباس سلمان المعموري، فاطمة. نصوص مسمارية غير مدروسة من عصر سلالة اور الثالثة في سلسلة المتحف العراقي، جامعة بغداد، كلية الآداب، قسم المسماريات، ٢٠٠٨، ص ٢٤ ، احمد المتولي، نواله. مدخل في دراسة، مصدر سابق، ص ٢٣٦.
- <sup>(١٧)</sup>سجى ، مصدر سابق، ص ٢٤٨ - ٢٤٩.
- <sup>(١٨)</sup>Von Soden ,W., Akkadische Handwörterbuch , Ahw ,Weisbaden,1955, p.1107:a. MDA, p.221; CAD, p.339:b
- <sup>(١٩)</sup>الجبوري ، علي ياسين ، مصدر سابق، ص ٣٩٣ .
- (-) الجبوري، علي ياسين .قاموس اللغة الاكدية -العربية، ابو ظبي، ص ٢٥ .
- رشيد، فوزي.قواعد اللغة الاكدية، اصدار اول، دمشق، ٢٠٠٩، ص ٢١.
- <sup>(٢٠)</sup>Halloran, J,A., Sumeria Lexicon, op. cit, p.130 ; CAD,A, p..259.
- <sup>(٢١)</sup>عاشور شناوة، مهندس، مصدر سابق، ص ٩.
- <sup>(٢٢)</sup>الجبوري ، علي ياسين ، مصدر سابق ، ص ٧٩٥.
- <sup>(٢٣)</sup>Halloran,J,A., Sumeria Lexicon, op. cit, p.202.
- <sup>(٢٤)</sup>الجبوري، علي ياسين. مصدر سابق، ص ١٠ .
- <sup>(٢٥)</sup>Fleming,D.E.,& Milstein,S.J.,The Buried Foundation of The Gilgamesh Epic,Cm/39,Boston,2010,p.214. Foxuog , D., Elementary Sumerian glossary, California,1967,p.23. Snell.D,C.,The Urlll tablest in the Emorg Universily Museum,ASJ-9,Jaban,1987,p.221..١٩٣
- المتولي، نواله. المصدر السابق، ص ١٩٣.
- <sup>(٢٦)</sup>VITO,R, studies in third Milennium,op.cit,p.54 . المصدر . عاشور شناوة، مهندس،
- السابق، ص ١٥٤.
- <sup>(٢٧)</sup>VITO,R, studies in third Milennium,op.cit,p.176. Rositani, A.Rim-Anum Texts in the British museum,nisaba:14, 2003, p.201.
- <sup>(٢٨)</sup>Longdon, M, A., BMSC,Op.Cit, p111.
- <sup>(٢٩)</sup>MDA,p.71.

<sup>38)</sup>MDA,p.55.

<sup>39)</sup>MDA,p.77. CDA,p.65. علي عبد المالك، منذر. المصطلحات السومري-الأكديّة، بغداد، ٢٠١٣، ص ١٤٠، سمير، عشتار. دراسة نصوص مسمارية غير منشورة من عصر أور الثالثة (٢١١٢-٢٠٠٤ ق.م)، رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة بغداد، كلية الاداب-قسم الآثار، ٢٠٠٧، ص ٤٠.

<sup>40)</sup>الحمّداني، عبد الامير، مكانة القصب ودلالته في الموروث العراقي القديم، مجلة الاداب السومرية، العدد الثاني، السنة الأولى، ٢٠٠٧، ص ١.

Snell ، D.C. " The Rams of Lagash " ASJ ، vol.8 ، ١٩٨٦، p.196. <sup>41)</sup>رشيد، فوزي. مصدر سابق ،

<sup>42)</sup> Hilgert,M.Drejem Administrative Documents from The Reign of šulgi (OIP.VOL.115),J.S.A., (1998),p.345. Schneider,N.Die Drehem und Djoha Texte(DDT) ,Roma,1932,p.37. -1.2.VITO,R, studies in third Milennium Sumerian And Akkadian PERSONAL NAMES,p.71.

<sup>43)</sup> Jones,T.B., & Snyder,J.W.,Sumerian Economic Texts frim the Third Ur Dynasty (SET),U.S.A.,(1961),p.390. Sauren,H.,Wirts Chaftsur kunder Aus Der Zeit Der III,Dynastie von Ur (WMAH),Napoli,1969,p.329. Hunder,B.&. Reizammer, A., Sumerich-Deutsches Glossar,Band, I-II(ŠDG), Ostern,1986, p.1122. -MDA, p.235;177 . CAD:(L), p.164.

<sup>44)</sup>Halioran,J., Sumerian Lexicon Dictionary Guide to the Ancient Sumerian language,(SL) los Angeles,2006,p.656 -CDAš/,p.180:b.